



# WIE EIN KIND

**Canta Nova Saar**  
**Chor a cappella + Percussion**

Philipp Becker, Percussion  
Bernhard Schmidt, Leitung

**Freitag, 19. April 2013, 20.00 Uhr,**  
St. Josef, Uchtelfangen

**Samstag, 20. April 2013, 19.30 Uhr,**  
Stiftskirche St. Annual, Saarbrücken

**Sonntag, 21. April 2013, 17.00 Uhr,**  
St. Josef, Neunkirchen-Furpach



# Programm

Thad Jones, arr. Morten Schuldt-Jensen	A child is born
Richard Rodney Bennett	A Good-Night
Robert Schumann	Träumerei
Eric Whitacre	Sleep my child
Ignaz Friedman	Midnight Star
James Macmillan	A Child's Prayer
Jaakko Mäntyjärvi	Die Stimme des Kindes
Nebojša Jovan Živković	Suomineito - Finn. Mädchen
Svante & Katarina Henryson	The eyes of a child
Per Nørgård	Wie ein Kind: Wiigen-Lied
Robert Schumann	Von fremden Ländern und Menschen
Atahualpa Yupanqui, arr. Emile Solé	Duerme negrito
Ney Rosauro	Brazilian landscapes
Maurice Ravel	Trois chansons: Nicolette

*Thad Jones (1923-1986)*  
*Arr.: Morten Schuldt-Jensen (\*1958)*

**A child is born**

Ein Kind ist geboren.  
Aus dem Dunkel der Nacht ist dieses Kind,  
Neu wie das Morgenrot und zart wie ein Rehkitz,  
Ins Licht geboren.  
Ein kleines Herz, ein Augenpaar,  
Ein Kunstwerk, das sorglos und warm hier in meinen Armen liegt.  
Segensvoller Tag, uns ist ein Kind geboren.



*Richard Rodney Bennett (1936-2012)*

**A Good-Night**

Gute Nacht-Lied  
Dein Augen schließ' und raste nun;  
Dein Seele ist geschützt, Dein Leib kann ruh'n;  
Der dich liebet, Dich auch hält und schirmet,  
Niemals schlummert, niemals schläft.

Im ruh'nden Busen lächelt still der Geist  
Und fühlt nur Frieden, kennt nur Schlaf.  
Selbst Königslied und Königsfreud'  
Sind ihm nur tönend Missklang, wenn er singt.

Geborgen ruh', Dein Auge schließ',  
Kein süßer Rast als Dein, kein Schlaf so tief.



*Robert Schumann (1810-1856)*  
**Träumerei** [für Vibraphon Solo]



**BRINGT  
DICH IN  
SCHWUNG.**

Wasser für Saarbrücken



**Die Saarbrücker Stadtwerke.**

**VERSORGUNG.  
VERKEHR.  
SAARBRÜCKEN.**



**Die VVS.**

DER STADTWERKE-KONZERN DER  
LANDESHAUPTSTADT SAARBRÜCKEN

*Eric Whitacre (\*1970)*

**Sleep my child**

Wenn Du vom Paradies träumst und vom Paradies, das erst entsteht,  
Dann erinn're Dich: Voll Schwingen ist Dein Herz.  
Erinn're Dich, der Lerche zu lauschen, und schlaf ein.

Morgen wirst Du aufwachen und wirst Deine Flügel ausbreiten.  
Du wirst wachsen, erfahren, die Schatten sehen und die Freuden.  
Wenn Dein Herz weh tut, tut auch mein Herz mir weh,  
Und davon singt dieses Lied:

In Deinen Träumen bist Du nicht allein, auch wenn das Kind  
Nun nicht mehr bei der Mutter ist. Und wenn die Nacht sehr dunkel ist,  
Dann lausche der Lerche, und schlaf ein, mein Kind.

Ich kann in Deinen Augen sehen, dass der Tag Dir lang wird,  
Und dass Kummer, Regen und Wind Dich betrüben.  
Der Morgen wird Dir ohne Sorgen ein helleres Lied bringen.

In deinen Träumen bist Du nicht allein,  
Auch wenn das Kind nun nicht mehr bei der Mutter ist.  
Und wenn die Nacht sehr dunkel ist, dann lausche der Lerche,  
Und schlaf ein, mein Kind.  
Schlaf ein, mein Kind, und träum'.



*Ignaz Friedman (1882-1948)*

**Midnight star** [für Vibraphon Solo]



*James MacMillan (\*1959)*

**A Child's Prayer**

Willkommen Jesus, bleib' für immer tief in meiner Seele.  
Freude und Liebe erfüllen mein Herz  
An diesem seligen und heiligen Tag.

*Jaakko Mäntyjärvi (\*1963)*  
**Die Stimme des Kindes** [Text: Nikolaus Lenau, 1802-1850]

Ein schlafend' Kind! o still! in diesen Zügen  
Könnt ihr das Paradies zurückbeschwören:  
Es lächelt süß, als lauscht' es Engelchören,  
Den Mund umsäuselt himmlisches Vergnügen.

O schweige, Welt, mit Deinen lauten Lügen,  
Die Wahrheit dieses Traumes nicht zu stören!  
Lass mich das Kind im Traume sprechen hören,  
Und mich, vergessend, in die Unschuld fügen!

Das Kind, nicht ahnend mein bewegtes Lauschen,  
Mit dunklen Lauten hat mein Herz gesegnet,  
Mehr als im stillen Wald des Baumes Rauschen:

Ein tief'res Heimweh hat mich überfallen,  
Als wenn es auf die stille Heide regnet,  
Wenn im Gebirg' die fernen Glocken hallen.

**ENERGIE SPAREN KANN SO EINFACH SEIN!**

Sie erreichen unseren Onlineshop unter <http://shop.co-met.info>

**co.met**  
[www.co-met.info](http://www.co-met.info)

co.met GmbH  
Hohenzollernstr. 75  
D-66117 Saarbrücken  
E-Mail: [shop@co-met.info](mailto:shop@co-met.info)



**Effektive und innovative Produkte zur Messung  
und Visualisierung Ihres Energieverbrauchs.**

*Nebojša Jovan Živković (\*1962)*  
**Suomineito - Finnisches Mädchen** [für Vibraphon Solo]



*Svante & Katarina Henryson (\* 1964, \*1963)*  
**The eyes of a child**

Die Augen eines Kindes - Ich wünschte, ich hätte die Augen eines Kindes.  
Augen, die die Welt zum ersten Mal sehen.  
Der Himmel ist so blau in den Augen eines Kindes.

Die Augen eines Kindes - Ich sehe in den Augen eines Kindes keine Lügen,  
keine Verstellung, nur Echtheit.  
In den Augen eines Kindes liegt die ganze Hoffnung eines Herzens,  
Ein Vertrauen, strahlend wie Gold, und eine Liebe, die mich warm hält,  
wenn es kalt ist.

Die Augen eines Kindes - Ich sehe in den Augen eines Kindes  
Das Versprechen eines Lebens, alles neu zu erschaffen  
In den Augen eines Kindes.  
Das alles sehe ich in den Augen eines Kindes.  
Alles, was das Leben sein kann - In den Augen eines Kindes.



**Norbert Zewe GmbH**

Zeppelinstraße 31  
66557 Illingen


Tel.: 06825/800 88-0  
Fax: 06825/800 88-44

info@zewe-gmbh.de  
www.zewe-gmbh.de

Wasserschadensanierung  
Bautrocknung  
Leckageortung  
Thermografie  
Video -, Endoskopie  
Blower Door  
Feuchtemessung  
Gebäudediagnostik

*Per Nørgård (\*1932)*  
**Wiigen-Lied** (aus "Wie ein Kind")  
[Text: Adolph Wölfli, 1864-1930]

... Kummer fasst uns alle,  
Keiner geht frei,  
Beliebig fasst uns der Kummer ...



*Robert Schumann (1810-1856)*  
**Von fremden Ländern und Menschen** [für Vibraphon Solo]



*Atahualpa Yupanqui (1908-1992)*  
*Arr.: Emile Solé*  
**Duerme negrito**

Schlaf, schlaf, Negrito, Deine Mama ist auf dem Feld.  
Schlaf, schlaf, mein Kleiner.

Sie bringt Dir eine Wachtel mit,  
Sie bringt Dir frisches Obst mit,  
Sie bringt Dir Schweinefleisch mit,  
Sie bringt Dir viele Dinge mit.

Und wenn der kleine Negrito dann nicht schläft,  
dann kommt der weiße Teufel und - Zack! frisst er das Füßchen, chicha bu!  
Beeil dich, chicha bu!

Schlaf, schlaf, Negrito. Deine Mama ist auf dem Feld.  
Sie arbeitet schwer, ja, immer arbeiten,  
Arbeitet ohne Lohn, ja, immer arbeiten,  
Arbeitet auch, wenn sie husten muss,  
Ja, immer arbeiten für ihren kleinen süßen Negrito, ja.

*Ney Rosauo (\*1952)*  
**Brazilian landscapes** [für Vibraphon Solo]



*Maurice Ravel (1875-1937)*  
**Nicolette** (aus "Trois chansons")

Ging durch Feld und Wiesengrund Nicolette zur Abendstund',  
sucht' Narzissen, Veilchen, pflückt' ein Sträußchen frühlingsbunt,  
sprang vergnügt und rings im Kreise, hier und dort im weiten Rund.

Lüstern, mit gesträubtem Haar, stand der Wolf am Wege da:  
Nicolette, wart' ein Weilchen, willst wohl zu der Großmama?  
Rasch entschwand sie, atemlos, ließ nur Hut und Strümpfe da.

Stand ein Edelknab' am Rain, wohlgekleidet, schmuck und fein:  
Nicolette, bleib ein Weilchen, darf ich nicht Dein Liebster sein?  
Wohlerzogen ging sie fort, schweren Herzens und allein.

Kam ein Mann mit dickem Bauch, hässlich und mit grauem Haar,  
Nicolette, komm doch her, mein Geld macht Deine Träume wahr!  
Schnell flog sie in seine Arme und verschwand für immerdar.



**Institut für Industrie-  
informatik und  
Betriebsorganisation**

**Canta Nova Saar** hat sich mit ungewohnten und ungewöhnlichen Programmkonzeptionen sowie dem Mut zu neuen Ideen im Bereich der A-Cappella-Musik einen besonderen Platz in der saarländischen Chorszene erobert. Neue Musik, ausgefallene Klangkonzeptionen und Vokalimprovisationen sind nur einige der Aspekte, die die Konzerte von Canta Nova Saar auszeichnen. Die Sängerinnen und Sänger, die sich mehrmals im Jahr zu zeitlich befristeter Probenarbeit treffen, studieren Gesang bzw. haben ein Musikstudium abgeschlossen. Darüber hinaus wirken auch versierte Laiensänger mit, die über eine langjährige Erfahrung im Bereich Ensemble- und Chorsingen verfügen.

Als semiprofessioneller Kammerchor legt Canta Nova Saar einen klaren Schwerpunkt auf zeitgenössische Musik sowie auf die skandinavische Chortradition. In der spannungsreichen Auseinandersetzung von Tradition und Moderne und mit ausgefallenen Präsentationen, die den besungenen Raum in seiner Gesamtheit einbeziehen, möchte Canta Nova Saar viele Menschen für seine Musik begeistern.



**Bernhard Schmidt** studierte in Freiburg und Stockholm Schul- und Kirchenmusik, Gesang und Chorleitung, u. a. bei Hans-Michael Beuerle, Anders Eby und Morten Schuldt-Jensen. Während seines Studiums arbeitete er als Kirchenmusiker und freier Chorleiter in Freiburg und Stockholm und sammelte weitere Erfahrungen in Meisterkursen und Hospitationen, u.a. bei Simon Halsey (Rundfunkchor Berlin), Marcus Creed (SWR Vocalensemble Stuttgart) und Erwin Ortner (Arnold-Schönberg-Chor Wien). Als freier Sänger wirkt er regelmäßig bei Projekten des Stuttgarter Kammerchors, des Chorwerk Ruhr, des Immortal-Bach-Ensembles u.a.m. mit. 2008 formierte sich das Ensemble für Alte Musik „Chapelle de la Vigne“ unter seiner Leitung, und im Jahr 2010 übernahm er die Leitung von Canta Nova Saar. Zu Beginn des Jahres 2013 übernahm er die künstlerische Leitung des John-Sheppard-Ensemble Freiburg, seit März ist er neuer Verbandschorleiter des Saarländischen Chorverbandes.



**Philipp Becker**, 1991 in Erlenbach am Main geboren, erhielt schon früh Klavier- und Schlagzeug-Unterricht. Nach dem Abitur besuchte er die Berufsfachschule für Musik / Bad Königshofen, die er mit Auszeichnung abschloss. Neben zahlreichen Orchesterprojekten wirkt er in Percussion- und Kammerensembles mit, ebenso als Schlagzeuger in Gruppen von kleiner bis großer Besetzung. Heute studiert er Schlagzeug an der Hochschule für Musik in Freiburg in der Klasse von Prof. Bernhard Wulff.

**Sopran:** Julia Gerber, Melanie Groß, Marion Hewer, Susanne Mayer, Swantje Plath-Schroer, Katja Rütschle-Jaeger, Silke Tils, Claudia Uwak

**Alt:** Viktoria Jenal, Andrea Käfer, Susanne Leonardy, Elisabeth Nick, Claudia Nimsgern, Anja Roschy

**Tenor:** Markus Goebel, Akeo Hasegawa, Stephan Kocheise, Matthias Rajczyk, Kota Yanagishima

**Bass:** Sven Hinz, Dirk Janes, Jürgen Käfer, Jörg Marxen, Jan Sauer, Roland Schlosser



**Wir danken der Pfarrei St. Elisabeth, Saarbrücken,  
für die großzügige Unterstützung unserer Probenarbeit!**

# Saarstark.

Partner für Ihre Finanzen und  
die Musik im Saarland.



 **Finanzgruppe**

Sparkassen SaarLB LBS  
SAARLAND Versicherungen